

Contenido

1. Introducción	13
2. Consideraciones teóricas y acotación del corpus	17
2.1. Ethos autoral y alas de mariposa sin cuerpo	17
2.2. «Cómo te representas» y «cómo te representan»: (in)definiciones e interferencias entre la auto y la heteroimagen de autor	31
2.3. Ethe y sistemas de valores	42
2.4. Paratexto y «paratraducción»	50
2.5. «Narración de la carrera»	63
2.6. Acotación del corpus	72
3. Mediación y automediación	85
3.1. La presión del sistema literario y la reacción autoral ante la mediación deficitaria	86
3.2. Automediación	98
3.2.1. Cambios de código lingüístico y redes del ethos	99
3.2.2. Autorreformulación y giro a la prosa	114
3.2.3. Autorreedición: redundancia y sinopticidad	124
3.2.4. Autoparatraducción revertida. El regreso a casa del escritor consagrado	133
3.3. El autoethos como aloethos: sobre agentes e instituciones del campo literario	139
4. Ideología en movimiento: «narraciones de la carrera» española	167
4.1. «Narraciones de la carrera» traducidas vs. ad hoc	167
4.2. Habitus del escritor marginal	172
4.2.1. Less is less: asomos narrativos de un hippie elusivo ..	172
4.2.2. Ethos (pseudo)digresivo: parábolas del nautilo, la maternidad y el termitero	184
4.3. Escritor en auge: «teléfono sin hilo» y poeta esencial	205
4.4. En el umbral de la consagración	215
4.4.1. La «pirámide de la literatura»	218
4.4.2. «El corte del mechón»	234

5. Conclusiones.....	247
Bibliografía	255
Bibliografía primaria	255
Bibliografía secundaria.....	259
Anexo	267